

Allegato 3

Informazioni relative al periodo di studio di 12 settimane presso la Capital Normal University di Pechino

NB: Le seguenti informazioni sono valide sia per gli studenti vincitori di borsa di studio ITES, sia per quegli studenti che decidono di recarsi a proprie spese alla CNU per un periodo di studio.

- 1) **Periodo di studio**: i corsi andranno seguiti nel primo semestre del prossimo anno accademico. Gli accordi con la CNU prevedono che i corsi (che iniziano generalmente la prima settimana di settembre) si concludano a fine novembre o ai primi di dicembre con gli esami, per un totale di 12 settimane. Quindi dovrete partire verso fine agosto. I vincitori della borsa di studio, poi, dovranno farmi avere la documentazione necessaria indicata nel bando entro metà dicembre.

- registrazione: ultima settimana di agosto 2019
- cerimonia di apertura: intorno ai primi di settembre 2019 (mattino)
- inizio corsi: intorno ai primi di settembre 2019

- 2) Fare riferimento al file con l'**elenco aggiornato dei corsi** che troverete alla CNU e tra i quali potete scegliere.

- 3) i nostri studenti possono chiedere il **riconoscimento** dei seguenti **esami**:

- **Advanced o Intermediate Chinese** (con le varie prove di lingua: grammar, writing, speaking, reading). E' possibile scegliere l'indirizzo letterario o quello economico. Questo è un corso obbligatorio.

Al momento del riconoscimento verranno aggiunti o detratti punti nel voto finale a seconda del livello del corso seguito in Cina. Può essere riconosciuto come un esame di

- Lingua e traduzione cinese (12 cfu)
- Interpretazione cinese-inglese (12 cfu)

Poi ci sono altri esami che potete aggiungere a scelta. I seguenti esami:

- **Intermediate Listening Comprehension** (second year-semester 2); oppure
- **Advanced Watching, Listening, and Speaking** (third year-semester 1); oppure
- **Advanced Business Watching, Listening, and Speaking** (third year-semester 2)

potranno esservi riconosciuti come:

- Interpretazione cinese-italiano 2 (6 cfu)

- **Contemporary Chinese Literature**

potrà esservi riconosciuto come:

→ Storia dei generi letterari (12 cfu) oppure

→ Letteratura cinese mod. e contemp., se l'avete in piano come esame a scelta

- **Business Correspondence**

potrà esservi riconosciuto come:

→ Business Chinese and Practical Cantonese (6 cfu)

- Vi è anche la possibilità di seguire un corso di **Chinese-English translation**, che si tiene però solo con più di 8 iscritti.

- In caso quel corso non partisse, per chi ha un buon livello di cinese è possibile anche seguire con gli studenti cinesi undergraduate **"Interpreting e/o Chinese-English Translation"** offerti però dall'English Department, non dal College of International Education come gli altri.

Questo corso ha però un costo a parte. Un altro corso che si può seguire (sempre tenuto dall'English Department e quindi da pagare a parte) è quello di 翻译历史.

Potrete chiedere informazioni una volta che sarete lì.

NB: I corsi indicati potrebbero subire qualche variazione.

4) Se intendete richiedere il riconoscimento dei crediti acquisiti, è necessario far avere alla prof.ssa Pesaro prima della partenza il **learning agreement**, che dovrà essere firmato da uno dei due docenti. In caso di necessità, potrà comunque essere modificato in un momento successivo, quando sarete in Cina. Questo passaggio non è necessario se invece non intende far entrare in carriera il periodo di studio.

5) L'accordo che abbiamo stipulato con l'università CNU permette ai nostri studenti di avere delle **tariffe agevolate** sui corsi.

Ecco le **spese** che dovrete sostenere: application fee (RMB 450), Tuition (RMB 7.500) + spese per libri, alloggio, vitto, assicurazione obbligatoria (se non dimostrate di essere già in possesso della assicurazione prima della partenza, la potete acquistare in Cina al costo di 400 RMB. Ma solitamente gli studenti italiani la acquistano tutti in Italia)

6) Per l'**alloggio** presso CNU: *Accommodation fee*: RMB 70/person/day for a double room; RMB 110/person/day for a single room (plus air-conditioner and heating charge during summer and winter).

Facilities: bathroom, TV set, telephone, Wi-fi (a wi-fi card needs to be purchased), central air conditioner (to be charged), refrigerator (with rental).

NB: le tariffe sopra indicate valgono per il periodo delle lezioni. Se gli studenti intendono fermarsi presso la CNU oltre la fine dei corsi, il costo dell'alloggio sarà più elevato, come per gli ospiti esterni.

7) **Domanda**: ecco i documenti necessari per fare domanda di iscrizione:

- Application form
- Passport copy (se non avete il passaporto fatelo al più presto!!!)
- The highest degree diploma (nel vostro caso laurea triennale)

La domanda e la richiesta delle stanze sono da inviare in Cina **entro fine giugno** (le dovrete spedire a me e sarò io a fare da intermediario con CNU), in modo da lasciare il tempo necessario alla CNU per preparare il modulo JW202 necessario per richiedere il visto.

Venezia, 3 Maggio 2019

Federica Passi